

AMIRA SALAMA

ENGLISH INSTRUCTOR - TRANSLATOR -
FRONTEND DEVELOPER

Profile

I am a dedicated ESL Teacher with expertise in enhancing students' English vocabulary, reading comprehension, writing, and speaking skills. Additionally, I am an experienced Translator specializing in legal documents in English and Arabic, proficient in using CAT tools.

I possess strong command of both languages, with a proven track record in script writing, proofreading, editing, and translating.

Experience

Stem Tech | April - August 2024

Script Writer

Creating engaging educational content for the third season of "Taalam ElBarmaga," a TV program focuses on teaching front-end web development skills, including HTML, CSS, and JavaScript, to a broad audience.

English Capsules | Oct 2022 - Present

Online English Instructor

Teaching English as a second language to adults with varying proficiency levels, implementing customized approaches to enhance language acquisition and communication abilities.

Tatawar Academy | August 2022 - April 2024

Online English Instructor

Teaching phonics to children, enabling the development of effective spoken English skills. I am also proficient in teaching English as a second language to students with varying proficiency levels, implementing customized approaches to enhance language acquisition and communication abilities.

Roots School | Sep 2022 - August 2023

English Teacher

Teaching English as a Second Language to second preparatory (grade 8) students within a school environment.

Cambridge Egypt Integrated Schools | Oct 2021 - Sep 2022

English Teacher

Teaching English as a Second Language to first preparatory (grade 7) students within a school environment.

Contact

📍 Cairo, Egypt

✉ amirasalama194@gmail.com

in LinkedIn:

<https://www.linkedin.com/in/amira-salama-soliman>

🔗 Upwork:

<https://www.upwork.com/freelancers/~01a40d91a422891be>

Languages

Arabic

English

French

Skills

Microsoft Office

SDL Trados

Wordfast

Zoom

Visual Studio

Projects

🔗 Front-End Projects

https://drive.google.com/drive/folders/1AqA64nY0wvvaWr6Fe8Gw4v5YSBLNjWm7?usp=drive_link

🔗 AUC Translated Texts

https://drive.google.com/drive/folders/16r88BjxSXFmzmuPBmuOSThbelAkRjrcB?usp=drive_link

🔗 Graduation Project

https://drive.google.com/drive/folders/1iL1xzFvN03Dd_03zPpnPeqbjl5dhHEZv?usp=sharing

📺 Before You Sleep

<https://youtu.be/qZw7f6BfLaY?si=SHljTJVSrxAGp58D>

📺 Stay At Home

<https://youtu.be/tMUbiucUQQw?si=ffAaaiTDjgwmoZTW>

📺 How to Visit Egypt's Treasures

<https://youtu.be/f9WfLoToy84?si=0jKBrZEFB3FzCk56>

📺 Tutankhamun's Tomb and the Valley of the Kings

<https://youtu.be/MASmoZzf66E?si=nbuEczTGco-7xwpR>

📺 Honey - How is it made?

<https://youtu.be/Ya--nBr7TTk?si=3PpEltL0bqw1JHbW>

● Ajnvby, YouTube | 2021

Subtitler

Writing subtitles for the Arabic and English lyrics of a rap song titled "Before You Sleep."

● Egyptian Ministry of Youth and Sports | Feb - March 2021

Subtitle Translator

Translating scientific and educational videos about space and planets, intending them for use in teaching children at schools.

● Freelance | Aug - Sep 2020

Arabic-English Translator

Translating HR materials centered on leadership for incorporation into HR courses. Moreover, providing contextual insights to enhance the educational impact of the materials.

● Alkhmyai Ahmed Magdi, YouTube | 2020

Subtitle Translator

Translating historical videos showcasing Egyptian landmarks on YouTube

Education

● Front-End Web Developer

Egypt University of Informatics EUI | April 2024 - Present

Studying HTML, CSS, JavaScript, and Angular,, and applying them in various projects. Additionally, my coursework includes soft skills, freelance, and English courses.

● UN and Legal Translation Diploma

AUC | 2021 - 2024

A professional diploma in legal and UN translation constitutes in-depth training on UN, economic and legal texts' translation techniques and strategies.

● TEFL Teaching English as a Foreign Language

London Teacher Training College | June - Sep 2022

Description of the education/course.

● Foundation Certificate in Translation and Interpreting

AUC | Feb 2020 - July 2021

I completed four foundational courses in translation, where I received training in translating texts between Arabic and English across various fields. Furthermore, I explored research tools for translators and underwent training in both simultaneous and consecutive interpreting.

● Bachelor's Degree in English Linguistics, Literature and Translation

Faculty of Arts, English Department, Ain Shams University, City | 2017 - 2021

I completed my studies with a GPA of 4.152/5, reflecting a very good academic performance. Furthermore, I received an A+ for my Graduation Project titled "Strategies and Difficulties of Translating Legal Agreements from English into Arabic."

Achievements

● Head of Translation

ESS- Egyptian Space School | Jan - April 2021

As the volunteer head of translation, I dedicate my efforts to translating posts and reviewing my colleagues' translations on space-related educational content for teaching kids on Facebook. Furthermore, I carefully proofread the content before posting and contribute by subtitling videos from English into Arabic.

● PR Member

Cairo International Book Fair | Jan - Feb 2021

Volunteering as a Public Relations member, I assist attendees at the book fair by directing them to the bookstores they are looking for and offering information about books that match their interests.

● Customer Service Intern

Credit Agricole Bank, Garden City | July - August 2019

● Content Creator

IKemya | 2018 - 2019

As a volunteer, I contribute by creating Arabic sentences paired with their English translations and delivering English vocabulary lessons in an entertaining and amusing fashion on Facebook.

Online Courses

● Responsive Web Design

freeCodeCamp | August 2024

● IELTS Speaking - Teacher Training Program Understanding the IELTS Assessment Criteria

IDP IELTS | Oct 2023

● Teaching English How To Teach Pronunciation

British Council | Aug 2023

References

References available upon request